



Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/33/Add.1
13 June 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Вторые периодические доклады государств-участников,
подлежавшие представлению в 1996 году

Добавление

КИПР*

[11 сентября 1996 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 3	2
I. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ СОБЫТИЯХ И МЕРАХ, СВЯЗАННЫХ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ КОНВЕНЦИИ (со статьи 1 по статью 16)	4 - 23	2
II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ	24 - 42	8
III. ВЫВОДЫ	43 - 45	14

* Первоначальный доклад, представленный правительством Кипра, содержится в документе CAT/C/16/Add.2; информацию о его рассмотрении Комитетом см. в документах CAT/C/SR.168 и 169 и в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, дополнение № 44 (A/49/44, пункты 118-127).

Введение

1. Настоящий документ является первым дополнительным (вторым периодическим) докладом Республики Кипр, представляемым в соответствии со статьей 19 Конвенции; первоначальный доклад был представлен в июне 1993 года и рассмотрен Комитетом 17 ноября 1993 года.
2. При подготовке настоящего доклада были приняты во внимание:
 - а) руководящие принципы, разработанные Комитетом;
 - б) меры, принятые Республикой Кипр, и события, происшедшие в связи с осуществлением Конвенции после представления первоначального доклада;
 - в) информация о вопросах, которые остались без ответа при рассмотрении доклада;
 - г) замечания и рекомендации Комитета, изложенные в его докладе от 12 июля 1994 года;
 - е) планируемые на будущее действия.
3. В соответствии с руководящими принципами настоящий доклад содержит две части. В первой части излагаются новые события, шаги и меры, осуществленные в промежуточный период, а также кратко описываются планируемые меры. Вторая часть содержит дополнительную информацию и ответы на замечания и рекомендации, изложенные Комитетом в его докладе.

Г. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ СОБЫТИЯХ И МЕРАХ, СВЯЗАННЫХ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ КОНВЕНЦИИ (со статьи 1 по статью 16)

События, происшедшие после представления первоначального доклада

4. К основным событиям, происшедшим после представления первоначального доклада, можно отнести:
 - а) разработку законопроекта, касающегося психического здоровья;
 - б) разработку законопроекта о толковании и осуществлении международных договоров;

с) введение в действие нового закона о пенитенциарных учреждениях;

д) представление в Совет министров доклада Следственной комиссии, учрежденной для расследования жалоб на допущенное полицейскими жестокое обращение в отношении содержащихся под стражей лиц, и меры, принятые по этому докладу.

Психическое здоровье; изоляция душевнобольных

5. Основным законодательным актом, регулирующим содержание под стражей лиц, страдающих психическими расстройствами, является Закон о душевнобольных (статья 252). Имеются также и другие положения Уголовно-процессуального кодекса (статья 155), которые, однако, касаются содержания под стражей лиц, страдающих психическими болезнями. Говоря в целом, на Кипре лица с психическими расстройствами могут быть помещены в психиатрическую больницу в следующих случаях:

а) когда больной не имеет противопоказаний для такого помещения, независимо от того, совершил ли он какое-либо преступление, если его изоляция признана необходимой для его собственной защиты или для защиты общества (Закон о душевнобольных);

б) когда больной, обвиняемый в совершении какого-либо преступления, был оправдан по причине его душевной болезни (пункт 70 (2) статьи 155 Уголовно-процессуального кодекса);

с) когда больной, обвиняемый в совершении какого-либо преступления, был признан, по результатам проведенного с этой целью следствия, неспособным давать показания и выполнять процессуальные действия (пункт 70 (1) статьи 155 Уголовно-процессуального кодекса);

д) когда душевнобольной, обнаруженный на свободе без присмотра, был задержан и доставлен в суд для разбирательства в соответствии с положениями Закона о душевнобольных.

6. Закон о душевнобольных был впервые введен в действие в 1931 году и, несомненно, устарел и не соответствует современным подходам к психическим нарушениям и их лечению. В целях усовершенствования законодательства об охране психического здоровья был подготовлен законопроект, в котором, в частности, речь идет о создании и функционировании системы психиатрических больниц, о лечении душевнобольных и защите их прав, а также об обязанностях и ответственности их родственников.

7. Главное нововведение в этом законопроекте заключается в том, что помещение больного в психиатрическую больницу является теперь добровольным, а обязательное помещение осуществляется лишь в тех случаях, когда это необходимо для защиты больного и общества. Что касается распоряжения об обязательном помещении, то соответствующее

ходатайство должно быть подано в суд, который примет действительное в течение трех недель предварительное постановление о проведении обследования, лечения и определения того, следует ли продлевать срок действия такого постановления. Если по истечении срока действия предварительного постановления признано необходимым, чтобы больной продолжил лечение, то принимается новое постановление сроком действия, не превышающим 12 месяцев.

8. В случае добровольного лечения нет никаких временных ограничений срока такого лечения, которое может быть прекращено по желанию больного, если суд не сочтет, что имеются основания для превращения добровольного лечения в обязательное.

9. Упомянутый законопроект, который был подготовлен Комиссаром по вопросам правосудия в сотрудничестве с министерством здравоохранения, находится в настоящее время в стадии заключительного согласования до представления в Совет министров для утверждения и будет, возможно, вынесен на рассмотрение Палаты представителей. Национальное управление по охране психического здоровья рассматривает вопрос о создании общежитий и пансионатов, в которых больным будет предлагаться жить в период их стационарного лечения. Эти больные будут официально регистрироваться как душевнобольные и будут выписываться из больницы по окончании испытательного периода.

Инфекционные заболевания: дополнительная информация

10. Задержанным лицам, относящимся к так называемой "группе риска", предлагается пройти тест на ВИЧ. В случае получения позитивного результата они помещаются в лечебный изолятор.

11. Описанную выше практику недавно подверг критике Европейский комитет по предупреждению пыток и других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания на том основании, что с медицинской точки зрения необоснована изоляция задержанных лиц по одной только причине, что они являются носителями вируса ВИЧ или гепатита В, без внешних проявлений симптомов этих болезней. В качестве альтернативной практики Комитет рекомендовал разработать новые процедуры размещения лиц, относящихся к "группе риска", в обычных местах лишения свободы. В рамках такой новой политики должно быть налажено регулярное информирование сотрудников пенитенциарных учреждений и задержанных лиц об инфекционных заболеваниях (о риске заражения и способах защиты).

12. Выполняя рекомендацию Европейского комитета, министерство юстиции и общественного порядка рассматривает возможность ликвидации "лечебных изоляторов", специально предназначенных для размещения лиц с инфекционными заболеваниями.

13. При этом, однако, считается, что особые условия изолированного размещения носителей СПИДа и заключенных, больных гепатитом В, необходимы не только по медицинским, но и иным различным причинам, таким, как:

a) обеспечение лучших условий содержания в более просторных помещениях, оснащенных отдельными туалетами и ванными комнатами;

b) неприятие носителей СПИДа со стороны других заключенных и возможные последствия такого неприятия для самих носителей СПИДа;

c) вероятность того, что некоторые носители СПИДа могут заразить других заключенных, и повышенный риск передачи заболеваний даже среди информированных лиц вследствие тех условий содержания, которые сложились во всех тюрьмах.

14. Помимо информации, изложенной в первоначальном докладе, целесообразным будет, вероятно, упомянуть о других законодательных актах, касающихся инфекционных заболеваний в целом.

15. В соответствии со статьей 284 Закона об инфекционных заболеваниях (среди заключенных) после своего освобождения из тюрьмы содержащиеся там лица могли быть помещены в больницу или изолятор, если они страдали от какого-либо заразного или инфекционного заболевания. Этот устаревший закон утратил, однако, свою силу в результате принятия нового Закона о пенитенциарных учреждениях, вступившего в действие в мае 1996 года (Закон № 62(I) 1996 года).

16. Можно также отметить, что в 1957 году был отменен Закон о больных лепрой, который действовал с 1891 года и регламентировал изоляцию и лечение прокаженных.

17. Еще одним законодательным положением, ограничивающим свободу передвижения, является статья 160 Закона о карантине, которая предусматривает введение карантина для предотвращения возникновения и распространения опасных инфекционных заболеваний. Для целей этого Закона понятие "инфекционные заболевания" включает холеру, чуму, оспу, тиф, желтую лихорадку и другие инфекционные или заразные болезни, которые могут быть объявлены таковыми при помощи уведомления.

Толкование и осуществление международных договоров

18. Было признано необходимым подготовить законопроект о толковании и осуществлении международных договоров в целях разъяснения и согласования определенных положений, которыми могут руководствоваться суды для единообразного подхода к некоторым вопросам, касающимся осуществления международных договоров, а также в целях непосредственного и ясного информирования граждан об их правах, гарантируемых Конвенцией. Один из главных вопросов, обусловивших необходимость законодательного регулирования порядка осуществления международных договоров, касается того, какие положения имеют прямое действие и, как таковые, не требуют принятия специального закона для их применения. Не всегда ясно, что обеспечивает прямое действие какого-либо положения, и мнения судебных органов по данному вопросу расходятся. В рамках апелляционной юрисдикции по делу "Малахтос и Армефтис" Верховный суд, в частности, постановил:

"...чтобы какой-либо договор мог применяться, его положения должны иметь прямое действие... Прямое действие имеют только те положения международных конвенций, которые могут применяться судами и которые закрепляют права для отдельных лиц; они регулируют или непосредственно затрагивают частные отношения между отдельными лицами и отношения между отдельными лицами и государством или государственными органами. Положения, которые сами по себе не закрепляют права или обязанности отдельных лиц или их интересы, и которые не могут подлежать юрисдикции суда или не касаются действия или бездействия государственных органов, не имеют прямого действия... На вопрос о том, имеют или нет договоры прямое действие, влияют формулировки конвенций, их положения и соответствующий конституционный закон данной страны".

19. В законопроекте четко указывается, какие положения имеют прямое действие и, как таковые, могут применяться без необходимости каких-либо правовых или административных мер со стороны государства. В соответствии с этим законопроектом прямое действие имеют положения, которые:

- a) ясно квалифицируются как таковые в соответствующем законе о ратификации международного договора;
- b) подтверждены как таковые судом;
- c) по своему характеру затрагивают права и свободы отдельных лиц и не требуют каких-либо мер со стороны государства для их осуществления.

20. Наиболее важным положением законопроекта является положение об учреждении специального совета, наделенного следующими широкими полномочиями и функциями:

- проведение предварительных исследований перед подписанием договоров, присоединением к ним или их ратификацией;
- подготовка рекомендаций об изменении национального законодательства вследствие ратификации какого-либо договора;
- предоставление информации о договорах.

21. В указанном законопроекте содержится положение, которое разъясняет принцип взаимности. Это положение может также послужить ответом на те вопросы, которые были подняты в ходе рассмотрения первоначального доклада Кипра. По делу Малахтоса (см. пункт 18 выше) Суд отметил, что:

"...имеются... договоры, характер, цель и действие которых в рамках международных отношений и внутригосударственного правопорядка исключают действие принципа взаимности. К таким договорам относятся многосторонние конвенции, которые не закрепляют ни субъективных, ни взаимных прав для самих договаривающихся сторон, а направлены и ориентированы на поощрение некоторых принципов права, моральных и юридических ценностей, и которые подписываются и ратифицируются договаривающейся стороной исключительно для осуществления этой цели. Например, к ним относятся конвенции о защите прав человека, а также о совершенствовании и разработке общеправовых норм и достижении социальной справедливости".

22. Вопрос о статусе международных договоров применительно к Конституции Кипра и национальному законодательству вызвал большой интерес у членов Комитета по правам человека при рассмотрении второго периодического доклада Республики Кипр об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах. Как следствие этого Комиссар по вопросам правосудия включил в упомянутый выше законопроект соответствующее положение – статью 12, которая гласит:

"Четко устанавливается, что принцип взаимности, упомянутый в статье 169(3) Конституции, не является условием для применения:

- а) многосторонних договоров, цель которых заключается не в создании субъективных или взаимных прав самих договаривающихся сторон, а в поощрении определенных принципов права или определенных моральных либо юридических ценностей (например, защиты прав человека, а также совершенствования и разработки общеприемлемых норм и достижения социальной справедливости), и которые договаривающиеся стороны подписывают или ратифицируют исключительно для достижения указанных целей;
- б) договоров, предусматривающих создание международного механизма контроля, которым может воспользоваться какая-либо сторона, заявляющая о нарушении договорных положений.

23. В указанном законопроекте содержатся другие положения, которые, в частности, касаются:

- силы старых договоров, действовавших до достижения Кипром независимости;
- последствий отмены законодательных актов о ратификации договора;

- влияния договоров на Конституцию;
- определения наказаний, если в договоре содержится положение о квалификации правонарушения, но нет положения о наказании за него;
- неприменения принципа взаимности в отношении многосторонних договоров;
- общих положений, регламентирующих установление норм и правил.

II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ

Наказания, юрисдикция

24. В Законе о (ратификации) Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Закон № 235 1990 года) содержатся конкретные положения о квалификации пытки как преступления, подлежащего наказанию с учетом степени отягчающих обстоятельств. Так, статья 3 этого Закона гласит:

- "3 1) Всякий, кто подвергает другого пыткам, виновен в совершении преступления и может быть подвергнут:
- а) лишению свободы на срок три года;
 - б) лишению свободы на срок десять лет, если он наносит тяжкие телесные повреждения подвергнутому пыткам лицу или использует средства либо методы систематического истязания.
- 2) Если лицо, несущее ответственность за пытки, является государственным служащим или лицом, выступающим в официальном качестве, то оно может быть подвергнуто:
- а) лишению свободы на срок пять лет;
 - б) лишению свободы на срок 14 лет при наличии отягчающих обстоятельств, перечисленных в подпункте б) пункта 1) выше.
- 3) Если вследствие пыток подвергнутое пыткам лицо погибает, то лицо, несущее ответственность за пытки, подвергается пожизненному заключению.
- 4) Для целей настоящей статьи термин "пытка" соответствует определению, изложенному в статье 1 Конвенции".

25. Что касается юрисдикции, то она регулируется Законом о судах (Закон № 14 1960 года) и Уголовным кодексом (статья 154). Пункт 1 статьи 20 Закона № 14 1960 года уполномочивает суд присяжных проводить судебное разбирательство по любому преступлению, совершенному:

- a) в пределах территории Республики Кипр; или
- b) на суверенных территориях баз, созданных в соответствии с Договором о создании Республики Кипр, - киприотом против или в отношении гражданина Кипра;
- c) на территории какого-либо иностранного государства гражданином Кипра, находящимся на государственной службе Республики; или
- d) на борту морского или воздушного судна, зарегистрированного в Республике Кипр; или
- e) в иных местах и при иных обстоятельствах, предусмотренных в законодательстве".

Подпункт 1 пункта 5 статьи 154 Уголовного кодекса уполномочивает суды Кипра проводить разбирательства по любым преступлениям, совершенным:

- a) на территории Республики; или
- b) на территории баз - киприотом против или в отношении гражданина Кипра; или
- c) на территории любого иностранного государства - гражданином Кипра, находящимся на государственной службе Республики; или
- d) на территории любого иностранного государства - гражданином Республики, если совершенное им преступление карается на Кипре смертной казнью или тюремным заключением на срок более двух лет, а действие или бездействие, составляющее преступление, также карается законом страны, где оно было совершено.

Если законодательство страны, где было совершено действие или бездействие, представляющее собой преступление, не предусматривает вынесение за такое преступление смертного приговора, а на Кипре это преступление карается смертной казнью, то на Кипре смертный приговор не выносится и совершивший такое преступление гражданин подлежит любому иному наказанию, вплоть до пожизненного лишения свободы; или

е) в любом иностранном государстве – любым лицом, если совершенное им преступление:

- i) является государственной изменой или преступлением против безопасности Республики или конституционного строя; либо
- ii) является актом пиратства; либо
- iii) имеет отношение к монетам или банкнотам Республики; либо
- iv) имеет отношение к противозаконному обороту опасных наркотических средств; либо
- v) относится к тем преступлениям, в отношении которых, в соответствии с каким-либо имеющим для Кипра обязательную силу международным договором или конвенцией, может быть применено законодательство Республики.

26. Приведенные выше положения соответствуют, несомненно, статье 5 Конвенции. Так, подпункт е) пункта 1) статьи 20 Закона № 14 1960 года и подпункт d) пункта 1) статьи 5 Уголовного кодекса как вторичные положения дополняют подпункт c) пункта 1) статьи 5 Конвенции, и при этом нет никакой необходимости принимать последующие меры в рамках национального законодательства, поскольку вследствие ратификации Конвенции она стала частью внутреннего законодательства.

Статья 8 Конвенции

27. Эта статья Конвенции имеет прямое действие, и нет никакой необходимости принимать какие-либо внутренние меры для ее эффективного осуществления. Вследствие ратификации Конвенции она не только стала частью внутреннего законодательства, но и получила, в соответствии со статьей 169 Конституции Республики, приоритетную силу над любым национальным законом, который противоречит Конвенции. Поэтому в статье 8 предусмотрены дополнительные преступления, в отношении которых на Кипре применяется процедура выдачи.

Следственная комиссия

- a) Выводы Следственной комиссии в отношении жалоб на жестокое обращение со стороны полицейских

28. Следственная комиссия была учреждена в 1993 году Советом министров для рассмотрения восьми случаев, касавшихся жалоб на пытки и жестокое обращение со стороны полицейских. В отношении характера применявшихся пыток во всех жалобах

говорилось, в частности, о подвешивании за ноги, использовании электрошока и избиениях прикладами и дубинками, а также излагались обстоятельства, при которых якобы все это происходило, как правило, во время ночных допросов, сопровождалось словесными оскорблениями, а лица жертв и полицейских закрывали капюшоны.

29. Заслушав свидетельские показания истцов, полицейских, врачей и других свидетелей, а также рассмотрев собранные по каждому случаю доказательства, Комиссия заключила, что полицейские подвергали истцов пыткам или жестокому обращению. В своих общих выводах Комиссия осудила характер применявшихся полицейскими пыток, а также практиковавшуюся в полицейском участке Лимасола систему жестокого обращения с задержанными лицами во время допросов. Кроме того, Комиссия отметила, что, несмотря на те трудности, с которыми сталкивается полиция, выполняя свою миссию, применение насильственных действий и жестокого обращения является неприемлемым и что обращение с подозреваемыми лицами должно быть гуманным и предусматривать использование надлежащих средств и методов.

30. Одним из случаев, рассмотренных Комиссией, было дело Ликургоса Вассилиу. Следственная комиссия установила, что полицейские подвергли истца жестокому обращению, в результате чего ему были нанесены серьезные телесные повреждения. Комиссия приняла во внимание решение суда присяжных Ларнаки, который снял с полицейских обвинение в жестоком обращении, но у нее тем не менее не возникло никаких сомнений в том, что полицейские нанесли истцу серьезные травмы. Комиссия отметила, что причина, по которой суд присяжных сделал иной вывод, заключается в том, что, помимо доказательств, представленных в суд присяжных, Комиссия имела также возможность принять во внимание записанную одной из частных телевизионных компаний видеопленку, которая показывает жестокое обращение с истцом со стороны полицейских. Эту видеопленку не удалось представить суду присяжных в качестве доказательства в силу ряда юридических барьеров.

b) Меры, принятые в соответствии с выводами Следственной комиссии

31. На основе выводов Следственной комиссии и по рекомендации Генерального прокурора Республики Совет министров постановил, что *prima facie* имеются особые, обусловленные общественными интересами причины, которые могут послужить основанием для увольнения 12 полицейских, и предложил им представить в течение четырех недель объяснения в письменной форме.

32. После рассмотрения этих объяснений Генеральный прокурор в представлении, сделанном в адрес Совета министров, заявил о том, что имеются достаточные доказательства, которые оправдывают принятие в отношении восьми из них соответствующих санкций, включая их увольнение из полиции.

33. Рассмотрев письменные объяснения 12 полицейских и рекомендации Генерального прокурора, Совет министров постановил:

- i) уволить трех старших сотрудников полиции;
- ii) назначить специальных уголовных следователей по делам, в которых, как представляется, замешаны пять полицейских;
- iii) рассмотреть вопрос о том, совершили ли полицейские какие-либо иные дисциплинарные преступления в других случаях.

34. Что касается дела Ликургоса Вассилиу, то никаких мер против лиц, нанесших ему повреждения, принято не было, поскольку разбирательством этого дела занимался суд присяжных и обвиняемые лица были оправданы.

- c) Другие меры, принятые по заявлениям о применении жестокого обращения

35. Вследствие получения целого ряда жалоб на применение полицейскими жестокого обращения были приняты некоторые меры до того, как Следственная комиссия сделала свои выводы.

36. Одной из таких мер было введение в действие Закона (с поправками) о Комиссаре по административным вопросам (Закон № 98(1) 1994 года). Этот Закон уполномочивает Комиссара расследовать жалобы на любых сотрудников административных или исполнительных органов, которые нарушают права человека или надлежащие административные процедуры.

37. Кроме того, в целях повышения уровня информированности о вопросах защиты прав человека в полицейской школе приоритетное внимание уделяется тем лекциям и учебным предметам, которые касаются уважения и защиты прав человека. Эти лекции читают университетские профессора, сам Генеральный прокурор и другие сотрудники Прокуратуры, а также компетентные руководители полиции. Аналогичные лекции организуются также во всех региональных полицейских управлениях.

38. Следует также отметить, что в ходе своей начальной подготовки и занятий без отрыва от службы полицейские изучают современные методы проведения расследований. Кроме того, их инструктируют, как допрашивать подозреваемых лиц и снимать у них показания в соответствии с положениями Судейских правил (тех инструкций о надлежащем допросе подозреваемых лиц, которые были разработаны министерством внутренних дел Соединенного Королевства и до сих пор применяются на Кипре).

39. Министр юстиции и общественного порядка издал также циркуляр для всех сотрудников полиции, в котором, в частности, подчеркивается, что, несмотря на трудный и серьезный характер миссии полиции, ее выполнение должно при любых обстоятельствах соответствовать Конституции Республики, международным конвенциям о защите прав человека и законодательству Кипра.

Меры, принятые на основе рекомендаций Европейского комитета по предупреждению пыток

40. Выполняя рекомендацию Европейского комитета по предупреждению пыток, министерство юстиции и общественного порядка разработало специальный формуляр, который подлежит заполнению всякий раз, когда полиция подвергает аресту какое-либо лицо и содержит его под стражей в камере полицейского участка. Этот формуляр имеет следующие графы:

- название полицейского участка, где содержится задержанное лицо;
- порядковый номер записи в журнале, в котором регистрируется фамилия задержанного лица;
- фамилия задержанного лица;
- дата и время ареста;
- фамилия полицейского, произведшего арест согласно соответствующему ордеру;
- краткое описание преступления, за совершение которого арестовано задержанное лицо;
- название полицейского участка, где зарегистрировано это преступление, и порядковый номер записи в журнале регистрации уголовных дел;
- дата и время помещения задержанного лица в камеру предварительного заключения;
- любые видимые повреждения на теле задержанного лица;
- прочие замечания;
- дата и время освобождения.

В этот формуляр должны регулярно вноситься новые сведения о дате и времени всех перемещений задержанного лица, о посещениях врача и адвоката, о допросах задержанного лица и т.д. Эти записи должны быть подписаны сотрудником, которому поручено

расследование дела задержанного лица. Следует отметить, что этот формуляр является дополнением к любым иным записям, которые в соответствии с другими действующими инструкциями вносятся в такие регистрационные документы, как журнал полицейского участка, книга регистрации судимостей и так далее.

41. Министерство юстиции и общественного порядка рассматривает также вопрос о выполнении рекомендации Европейского комитета по предупреждению пыток относительно использования системы электронной записи проводимых полицейскими допросов с обеспечением всех необходимых гарантий аутентичности такой записи, таких, как получение согласия задержанного лица, опечатывание пленки в присутствии задержанного лица и изготовление аутентичной копии записи.

42. В 1995 году некий Осман Юсуф (Эркан Эгмез) подал жалобу на то, что полицейские подвергли его жестокому обращению во время его ареста и содержания под стражей. В результате этого Генеральный прокурор издал постановление о прекращении судебного преследования истца по делу, связанному с торговлей наркотиками, за которую он был арестован. Затем истец обратился с ходатайством о проведении расследования к Комиссару Республики по административным вопросам, который оперативно рассмотрел это дело и установил обоснованность поданной жалобы. В настоящее время дело возвращено в Генеральную прокуратуру для принятия решения о надлежащих мерах с учетом новых юридических обстоятельств дела.

III. ВЫВОДЫ

43. Власти и население Республики Кипр уделяют большое внимание вопросам, касающимся применения пыток и жестокого обращения, особенно в отношении лиц, задержанных государственными органами. Доклад Следственной комиссии о результатах разбирательства жалоб на жестокое обращение имел огромный общественный резонанс. Реакция правительства на этот доклад была оперативной и решительной: были приняты и принимаются меры для предотвращения любых действий, которые могут привести к нарушению прав человека.

44. Генеральный прокурор Республики, который в соответствии с Конституцией является независимым должностным лицом, неоднократно обращал внимание полицейских (в своих лекциях в полицейской школе и в направленном полиции циркуляре) на то, что ни при каких обстоятельствах он не будет терпеть применения какого бы то ни было насилия со стороны полицейских и иных лиц, будь то во время содержания под стражей или допросов задержанных, и что он не допустит использования каких-либо свидетельских показаний, которые были получены таким образом. Генеральный прокурор подчеркнул, что следует ясно понять, что современные методы расследования преступлений предполагают скорее получение объективных, научных или иных доказательств, чем использование показаний и признаний.

45. Одним из свидетельств решимости Генерального прокурора пресекать применение какого бы то ни было насилия является упомянутое выше решение о прекращении судебного разбирательства по делу Османа Юсуфа (Эркана Эгмеза), который был обвинен в совершении серьезного по международным понятиям преступления – торговле наркотиками.
